



ST. ELIZABETH'S
ANGLICAN CHURCH
聖公會頌主堂

十月三十一日
聖靈降臨後第二十三主日
粵語早禱崇拜

二零二一年主題：「復興與更新」

本主日聖工輪值

主禮、講道：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

講道：林瑞峰 Lim Swee Hong

翻譯：盧頌欣

司禱、福音員、代禱：吳張安

讀經員：盧綺雯

總務組、接待：黃雁冰

點數員 1：盧綺雯

點數員 2：彭健峰

幻燈控制：陳若婷

幻燈編者：趙凱怡

影音：趙俊傑

ZOOM 主持：廖煥民

崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

始禮經句－吳張安

主耶穌說：「人若愛我，就必遵守我的道，我父也必愛他，並且我們要到他那裡去，與他同住。」

約翰福音 14：23

平安禮－吳張安

司禱：願主的平安常與你們同在。

會眾：也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

聖保羅祝文－吳張安

司禱：願耶穌基督的恩惠，
上帝的慈愛，
聖靈的團契，
常與你們眾人同在。

會眾：也與你同在。

認罪文－吳張安

- 司禱： 現在我們應當安靜，以謙卑和順從的心承認我們的過錯，這樣我們纔能靠主無窮的善良和恩慈，得蒙赦免。
- 會眾： 最慈悲的上帝，我們承認在思想，言語，和行為上常常得罪你，應做的不做，不應做的反去做。我們沒有全心愛你，也沒愛人如己。現在我們懊悔認罪。求你為著你的愛子耶穌基督，憐憫我們，饒恕我們，叫我們樂意遵行你的旨意，將榮耀歸給你的聖名。阿們。

赦罪文－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

- 主禮： 全能的上帝施恩給你們，藉著主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪，增強你們行善的力量，以聖靈的大能，保守你們進入永生。
- 會眾： 阿們。

經課－路得記 1:1-18－盧綺雯

讀經員：以利米勒全家遷往摩押

¹士師統治的時候，國中有饑荒。在猶大的伯利恆，有一個人帶著妻子和兩個兒子往摩押地去寄居。²這人名叫以利米勒，他的妻子名叫拿娥米；他兩個兒子，一個名叫瑪倫，一個名叫基連，都是猶大伯利恆的以法他人。他們到了摩押地，就住在那裏。³後來拿娥米的丈夫以利米勒死了，剩下她和兩個兒子。⁴兩個兒子娶了摩押女子，一個名叫俄珥巴，第二個名叫路得，在那裏住了約有十年。⁵瑪倫和基連二人也死了，剩下拿娥米，沒有丈夫，也沒有兒子。

路得跟拿娥米回伯利恆

⁶拿娥米與兩個媳婦起身，要從摩押地回去，因為她在摩押地聽見耶和華眷顧自己的百姓，賜糧食給他們。⁷她和兩個媳婦就起行，離開所住的地方，上路回猶大地去。⁸拿娥米對兩個媳婦說：「你們各自回娘家去吧！願耶和華恩待你們，像你們待已故的人和我一樣。⁹願耶和華使你們各自在新的丈夫家中得歸宿！」於是拿娥米與她們親吻，她們就放聲大哭，¹⁰對她說：「不，我們要與你一同回你的百姓那裏去。」¹¹拿娥米說：「我的女兒啊，回去吧！為何要跟我呢？我還能生兒子作你們的丈夫嗎？¹²我的女兒啊，回去吧！我年紀老了，不能再有丈夫。就算我還有希

望，今夜有丈夫，而且也生了兒子，¹³ 你們豈能等著他們長大呢？你們能守住自己不嫁人嗎？我的女兒啊，不要這樣。我比你們更苦，因為耶和華伸手擊打我。」¹⁴ 兩個媳婦又放聲大哭，俄珥巴與婆婆吻別，但是路得卻緊跟著拿娥米。

¹⁵ 拿娥米說：「看哪，你嫂嫂已經回她的百姓和她的神明那裏去了，你也跟你嫂嫂回去吧！」¹⁶ 路得說：

「不要勸我離開你，
轉去不跟隨你。
你往哪裏去，
我也往哪裏去；
你在哪裏住，
我也在哪裏住；
你的百姓就是我的百姓；
你的上帝就是我的上帝。

¹⁷ 你死在哪裏，
我也死在哪裏，葬在哪裏。
只有死能使你我分離；
不然，願耶和華重重懲罰我！」

¹⁸ 拿娥米見路得決意要跟自己去，就不再對她說甚麼了。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

福音詩 - #565 青年向上歌

1. 我要真誠，莫負人家信任深；
我要潔淨，因為有人關心；
我要剛強，人間痛苦才能當；
我要膽壯，奮鬥才能得勝，
我要膽壯，奮鬥才能得勝。

2. 我要愛人，愛敵也愛淪落人；
我要施贈，心誠，義重，財輕；
我要虛懷，不忘我身多弱點；
我要向上，學主榜樣助人，
我要向上，學主榜樣助人。

領詩 Hymn leader: 趙韻詩 Amy Chiu

伴奏 Accompaniment: www.smallchurchmusic.com

曲 Music: Joseph Yates Peek; 詞 Text: Howard Arnold Walter 譯詞: 劉廷芳
Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #565

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

福音 – 馬可福音 12:28–34 – 吳張安

福音員： 願主與你們同在。

會眾： 也與你同在。

福音員： 主耶穌基督的聖福音，記載在馬可福音

會眾： 願榮耀歸與主耶穌基督

福音員： **最大的誠命**

²⁸ 有一個文士來，聽見他們的辯論，知道耶穌回答得好，就問他說：「誠命中哪一條是第一呢？」²⁹ 耶穌回答：「第一是：『以色列啊，你要聽，主—我們的上帝是獨一的主。³⁰ 你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主—你的上帝。』³¹ 第二是：『要愛鄰如己。』再沒有比這兩條誠命更大的了。」³² 那文士對耶穌說：「好，老師，你說得對，上帝是一位，除了他以外，再沒有別的了；³³ 並且盡心、盡智、盡力愛他，又愛鄰如己，要比一切燔祭和祭祀好得多。」³⁴ 耶穌見他回答得有智慧，就對他說：「你離上帝的國不遠了。」從此以後，沒有人敢再問他甚麼。

福音員： 這是上主的福音

會眾： 願讚頌歸與主耶穌基督

講道 – 林瑞峰 Lim Swee Hong

(翻譯：盧頌欣)

使徒信經 – 吳張安

司禱： 讓我們承認我們的信仰。

會眾： 我信上帝，全能的父，
是創造天地的主。

我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，

因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。
他在本丟比彼拉多手下受難，
被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；
第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。
他將要再來，審判活人死人。
我信聖靈，我信聖而公的教會，
我信聖徒相通，我信罪得赦免，
我信身體復活，我信永生。
阿們。

會眾代禱 (P.112 啟應禱文 2) - 吳張安

本堂事工： 林寶珠牧師

密西沙加聯區：頌主堂 - 林寶珠牧師

多倫多教區：聖公宗亞歷山大教省 (Anglican Province of Alexandria)

普世聖公會：加拿大福音信義會 (Evangelical Lutheran Church in Canada)

身體欠安：陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、曾馮嫻華、Mary Ho 的母親

主懷安息：蘇韻琪

請跟從代禱員的提議一同作回應

代禱員： 我們要用堅定的信禱告上主，說：「**主啊，求你垂聽我們的禱告。**」

代禱員： 主啊，求你守護並指引你的教會，使她在合一、稱頌和敬拜的道路中前行。

會眾： **主啊，求你垂聽我們的禱告。**

代禱員： 求主賜所有國家都關注家庭的融洽。

會眾： **主啊，求你垂聽我們的禱告。**

代禱員： 求主潔淨我們偏頗和自私的心；又感動我們對正確的事情如飢似渴。

會眾： **主啊，求你垂聽我們的禱告。**

代禱員： 求主教導我們使用你的創造來作更進一步的稱頌你，好讓我們全部都能分享到你供應給我們的美善的東西。

會眾： **主啊，求你垂聽我們的禱告。**

代禱員： 求主賜大能力給貢獻力量或才幹去醫治身心欠安病者的所有人。

會眾： **主啊，求你垂聽我們的禱告。**

代禱員： 求主使那些被恐懼和失望所捆綁的人都獲得釋放。
會眾： 主啊，求你垂聽我們的禱告。
代禱員： 求主把平安的人生終結和永恆的安息獎賞給臨終的人，
又賜憂傷者有你的安慰。
會眾： 主啊，求你垂聽我們的禱告。

本主日祝文－吳張安

代禱員： 讓我們祈禱。
會眾： 全能的上帝，主所揀選的僕人亞伯拉罕遵行主的呼召，
高高興興地接受主的應許，使萬代萬民因祂而蒙福。求
主賜給我們同樣的信心，讓主的應許在我們裏面成全。
這都是靠著我們的主耶穌基督。主與聖父、聖靈，一同
永生、一同掌權，永為一上帝，從今日直至永遠。
阿們。

主禱文－吳張安

司禱： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：
會眾： 我們在天上的父，願你的名被尊為聖，願你的國降臨，
願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲
食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪
我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因
為國度，權柄，榮耀，都是你的，從現在直到永遠。
阿們。

祝福－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願上帝所賜出人意外的平安，保守你們的心懷意念，使
你們曉得敬愛上帝和他的聖子，我們的救主耶穌基督。
又願全能的上帝，聖父、聖子、聖靈，賜福給你們，直
到永遠。
會眾： 阿們。

宣佈－堂長

<https://www.stechurch.com/announcementsch>

差遣－吳張安

司禱： 你們要平平安安地去敬愛主服事主。

會眾： 感謝上主。

退堂詩 - #606 如今更愛主歌

1. 我主，我愛主，因感主甚愛我，
為主，我甘心，離有罪之逸樂；
惟主我救主，曾將我罪救贖，
昔我曾愛主，我如今更愛主。
2. 如今我愛主，因為主先愛我，
因主救贖我，捨聖身，經萬苦；
因主哀憐我，戴荊冠，受欺侮；
昔我曾愛主，我如今更愛主。
3. 無論生與死，我愛主常如此，
我生有一息，更高歌稱揚主，
臨死聲雖微，讚美聲，終不止，
昔我曾愛主，我如今更愛主。
4. 我既登天堂，立在主寶座旁，
永遠敬拜主，讚美主，聲悠揚；
頭戴黃金冕，與眾聖常歡聚，
昔我曾愛主，我如今更愛主。

頌詩 Hymn leader: 盧頌欣 Joanne Loo

伴奏 Accompaniment: www.smallchurchmusic.com

詞 Text: William Ralf Featherstone 頌主詩集本

曲 Music: Adoniram J. Gordon

Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #606

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有
Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

下主日十一月七日 11:15am

粵語實體及網上聖餐拜聖工輪值

主禮：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

分享：李岑曼娘、盧鄭瑞莓、盧綺雯

司禱、福音員、代禱：吳志剛

總務組、接待：趙孫麗貞

點數員 1：張煥雯

幻燈控制：朱潮偉

影音：趙俊傑

讀經員：彭譚鳳英

點數員 2：陳若婷

幻燈編者：鄭關慧瑜

ZOOM 主持：司徒博恩

頌主堂靠賴捐獻者們金錢上的慷慨支持以推行各方面的事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3
。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'
3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 (PAR@stechurch.com)

再次多謝大家的奉獻支持。

如有查詢可電郵 info@stechurch.com 或登入頌主堂網址 stechurch.com

講道：stechurch.com/sermons

崇拜錄影：stechurch.com/services